

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1977-1978

20 JANUARI 1978

WETSONTWERP

betreffende de openbaarmaking van de akten en van de jaarrekening van de handelsvennootschappen en van de burgerlijke vennootschappen die de rechtsvorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen.

ONTWERP
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT ⁽¹⁾

HOOFDSTUK I

Wijzigingen van de gecoördineerde wetten
betreffende de handelsvennootschappen

ARTIKEL 1

Artikel 6 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 6. — De akten van de in artikel 2 genoemde vennootschappen worden bij uittreksel bekendgemaakt op kosten van de belanghebbenden. »

ART. 2

Artikel 7 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt gewijzigd als volgt :

§ 1. Het inleidend gedeelte van *b)* wordt vervangen door de volgende tekst : « *b)* Voor de personenvennootschappen met beperkte aansprakelijkheid, alsmede voor de coöperatieve vennootschappen : ».

⁽¹⁾ Zie :

Stukken van de Senaat :

131 (B.Z. 1977) :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- N° 2 : Verslag.
- N° 3 en 4 : Amendementen.
- N° 5 : Aanvullend verslag.
- N° 6 en 7 : Amendementen.

Handelingen van de Senaat :

8 december 1977 en 19 januari 1978.

Chambre des Représentants

SESSION 1977-1978

20 JANVIER 1978

PROJET DE LOI

relatif à la publicité des actes et des comptes annuels des sociétés commerciales ou à forme commerciale.

PROJET
TRANSMIS PAR LE SENAT ⁽¹⁾

CHAPITRE I

Modifications apportées aux lois coordonnées
sur les sociétés commerciales

ARTICLE 1^{er}

L'article 6 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales est remplacé par la disposition suivante :

« Article 6. — Les actes des sociétés énumérées à l'article 2 sont publiés par extrait aux frais des intéressés. »

ART. 2

L'article 7 des mêmes lois coordonnées est modifié comme suit :

§ 1^{er}. Le liminaire du point *b)* est modifié comme suit : « *b)* Pour les sociétés de personnes à responsabilité limitée ainsi que pour les sociétés coopératives : ».

⁽¹⁾ Voir :

Documents du Sénat :

131 (S.E. 1977) :

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 : Rapport.
- N° 3 et 4 : Amendements.
- N° 5 : Rapport complémentaire.
- N° 6 et 7 : Amendements.

Annales du Sénat :

8 décembre 1977 et 19 janvier 1978.

§ 2. Onderdeel 6° van punt *b*) wordt vervangen door de volgende bepaling: « 6° De samenstelling van het maatschappelijk kapitaal alsmede, in voorkomend geval, voor de personenvennootschappen met beperkte aansprakelijkheid, de besluiten van het verslag van de bedrijfsrevisor, voorzien in artikel 30, 2°; ».

§ 3. Het 8° van punt *b*) wordt door de volgende bepaling vervangen:

« 8° De aanwijzing van de personen die gemachtigd zijn de vennootschap te beheren en te verbinden, de omvang van hun bevoegdheid en de wijze waarop zij deze uitoefenen, hetzij alleen, hetzij gezamenlijk of als college handelend. »

ART. 3

Artikel 9 van de gecoördineerde wetten wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Artikel 9. — Het uittreksel uit de akten van de naamloze vennootschappen en van de commanditaire vennootschappen op aandelen bevat de vermelding van:

1° De identiteit van de natuurlijke personen of van de rechtspersonen die de oprichtingsakte hebben ondertekend, of uit wier naam zij werd ondertekend, of, die in geval van oprichting door middel van inschrijving op aandelen, het ontwerp van de oprichtingsakte hebben ondertekend;

2° De rechtsvorm van de vennootschap en haar benaming;

3° Het doel van de vennootschap, nauwkeurig omschreven;

4° De maatschappelijke zetel, nauwkeurig opgegeven;

5° De duur van de vennootschap en het aanvangstijdstip van haar bedrijvigheid;

6° Het bedrag van het maatschappelijk kapitaal en, indien dat kapitaal niet is volgestort, het gestorte bedrag;

7° De besluiten van het verslag van de bedrijfsrevisor voorzien in artikel 30, 2°;

8° De bepalingen betreffende de aanlegging van reserves, verdeling van de winst en de verdeling van het vereffeningsoverschot;

9° Het begin en het einde van het boekjaar;

10° De plaats, de dag en het uur van de jaarvergadering van de aandeelhouders, alsmede de voorwaarden voor de toelating en voor de uitoefening van het stemrecht;

11° De aanwijzing van de beheerders en de commissarissen, de omvang van de bevoegdheid van de beheerders en de wijze waarop zij deze uitoefenen, hetzij alleen, hetzij gezamenlijk of als college handelend.

Voor de commanditaire vennootschappen op aandelen vermeldt het uittreksel eveneens de ingebrachte of in te brengen waarden, alsmede de nauwkeurige gegevens betreffende de persoon van de commanditaire vennoten die deze waarden moeten inbrengen, met vermelding van ieders verplichtingen. »

§ 2. Le 6° du point *b*) est remplacé par la disposition suivante: « 6° La manière dont le fonds social est formé ainsi que, le cas échéant, pour les sociétés de personnes à responsabilité limitée, les conclusions du rapport du réviseur d'entreprise, prévues à l'article 30, 2°; ».

§ 3. L'8° du point *b*) est remplacé par la disposition suivante:

« 8° La désignation des personnes autorisées à administrer et à engager la société, l'étendue de leurs pouvoirs et la manière de les exercer, soit en agissant seules, soit conjointement ou en collège. »

ART. 3

L'article 9 des mêmes lois coordonnées est remplacé par la disposition suivante:

« Article 9. — L'extrait des actes des sociétés anonymes et des sociétés en commandite par actions contient:

1° L'identité des personnes physiques ou morales qui ont signé ou au nom de qui a été signé l'acte constitutif, ou en cas de constitution par souscriptions, qui ont signé le projet d'acte constitutif;

2° La forme de la société et sa dénomination;

3° La désignation précise de l'objet social;

4° La désignation précise du siège social;

5° La durée de la société et l'époque où celle-ci commence ses opérations;

6° Le montant du capital social et, si le capital n'est pas entièrement libéré, le montant de la partie libérée;

7° Les conclusions du rapport du réviseur d'entreprise prévues à l'article 30, 2°;

8° Les dispositions relatives à la constitution des réserves, à la répartition des bénéfices et du boni résultant de la liquidation de la société;

9° Le début et la fin de chaque exercice social;

10° Les lieu, jour et heure de l'assemblée générale ordinaire des actionnaires ainsi que les conditions d'admission et d'exercice du droit de vote;

11° La désignation des administrateurs et des commissaires, l'étendue des pouvoirs des administrateurs et la manière de les exercer, soit en agissant seuls, soit conjointement ou en collège.

Pour les sociétés en commandite par actions, l'extrait contient en outre l'indication des valeurs fournies ou à fournir en commandite ainsi que la désignation précise des commanditaires qui doivent fournir ces valeurs, avec l'indication des obligations de chacun. »

ART. 4

§ 1. In artikel 10, § 1, eerste lid, van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wet van 6 maart 1973, vervallen de woorden « akten of ».

§ 2. Artikel 10, § 1, vierde lid, van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd door de wet van 6 maart 1973, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Een uitgifte van de akten van naamloze vennootschappen, van commanditaire vennootschappen op aandelen, van personenvennootschappen met beperkte aansprakelijkheid, een uitgifte of een dubbel van de akten van coöperatieve vennootschappen, wordt tegelijk met de voor bekendmaking bestemde uittreksels neergelegd. »

§ 3. In artikel 10, § 1, vijfde lid, van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wet van 6 maart 1973, vervallen de woorden « in hun geheel neergelegd ».

§ 4. Artikel 10, § 2, tweede lid, van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wet van 6 maart 1973, wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« Hij kan bepalen dat de in het dossier bewaarde stukken na verloop van de door hem gestelde termijn kunnen worden gereproduceerd in de vorm van foto- of microfotocopiën of in enige andere vorm die Hij vaststelt. Die kopiën hebben dezelfde bewijskracht als de neergelegde stukken en kunnen in hun plaats worden gesteld onder de voorwaarden die Hij bepaalt. »

§ 5. Artikel 10, § 4, eerste, tweede en derde lid, van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wet van 6 maart 1973, worden vervangen door de volgende bepalingen :

« De akten kunnen aan derden eerst worden tegengeworpen vanaf de dag dat zij bij uittreksel of in de vorm van een mededeling in de bijlagen van het *Belgisch Staatsblad* zijn bekendgemaakt, tenzij de vennootschap aantoonst dat die derden er te voren kennis van droegen.

Derden kunnen zich niettemin beroepen op akten die nog niet bekendgemaakt zijn.

Ten aanzien van handelingen verricht vóór de zestiende dag na die van de bekendmaking, kunnen die akten niet worden ingeroepen tegen derden die aantonen dat zij er onmogelijk kennis van hebben kunnen dragen. »

ART. 5

§ 1. Het artikel 12, § 1, 3° van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd door de wet van 6 maart 1973, wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« In het uittreksel uit de akten met betrekking tot de benoeming van de personen die met de hiervoren genoemde opdrachten zijn belast, wordt in ieder geval nader opgegeven of die personen de vennootschap kunnen verbinden door alleen te handelen, dan wel of ze dat slechts gezamenlijk of als college kunnen doen. »

ART. 4

§ 1^{er}. Dans l'article 10 des mêmes lois coordonnées, modifié par la loi du 6 mars 1973, au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots « actes ou » sont abrogés.

§ 2. L'article 10, § 1^{er}, alinéa 4, des mêmes lois coordonnées, modifié par la loi du 6 mars 1973, est remplacé par la disposition suivante :

« Une expédition des actes des sociétés anonymes, des sociétés en commandite par actions et des sociétés de personnes à responsabilité limitée, une expédition ou un double des actes des sociétés coopératives sont déposés en même temps que les extraits destinés à la publication. »

§ 3. Dans l'article 10 des mêmes lois coordonnées, modifié par la loi du 6 mars 1973, au § 1^{er}, alinéa 5, les mots « déposés en entier » sont supprimés.

§ 4. L'article 10, § 2, alinéa 2, des mêmes lois coordonnées, modifié par la loi du 6 mars 1973, est complété par la disposition suivante :

« Il peut prévoir que les documents qui sont versés au dossier peuvent être, après le délai qu'il fixe, reproduits sous la forme de copies photographiques ou microphotographiques ou sous toute autre forme, qu'il détermine. Ces copies font foi comme les documents déposés et peuvent leur être substituées aux conditions déterminées par Lui. »

§ 5. Dans l'article 10 des mêmes lois coordonnées, modifié par la loi du 6 mars 1973, au § 4, les alinéas 1^{er} à 3 sont remplacés par les dispositions suivantes :

« Les actes ne sont opposables aux tiers qu'à partir du jour de leur publication par extrait ou par mention aux annexes du *Moniteur belge*, sauf si la société prouve que ces tiers en avaient antérieurement connaissance.

Les tiers peuvent néanmoins se prévaloir des actes dont la publicité n'a pas été effectuée.

Pour les opérations intervenues avant le seizième jour qui suit celui de la publication, ces actes ne sont pas opposables aux tiers qui prouvent qu'ils ont été dans l'impossibilité d'en avoir connaissance. »

ART. 5

§ 1^{er}. L'article 12, § 1, 3° des mêmes lois coordonnées, modifié par la loi du 6 mars 1973, est complété par la disposition suivante :

« L'extrait des actes relatifs à la nomination des personnes chargées des fonctions ci-dessus énumérées précise, dans tous les cas, si ces personnes peuvent engager la société en agissant seules ou si elles ne le peuvent que conjointement ou en collège. »

§ 2. Artikel 12, § 3, eerste lid, 1° en 2° van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wet van 6 maart 1973, worden vervangen door de volgende bepalingen :

« 1° De akten tot wijziging van de oprichtingsakte van een naamloze vennootschap, een commanditaire vennootschap op aandelen, een coöperatieve vennootschap en een personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid die niet bij uittreksel in de bijlagen van het *Belgisch Staatsblad* moeten worden bekendgemaakt;

2° Na iedere wijziging van de statuten van een naamloze vennootschap, een commanditaire vennootschap op aandelen, een personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid en een coöperatieve vennootschap, de volledige bijgewerkte tekst van de statuten; »

ART. 6

Artikel 36, eerste lid, 6° van dezelfde gecoördineerde wetten wordt door de volgende tekst vervangen :

« 6° De laatste jaarrekening of de vermelding dat er nog geen is neergelegd. »

ART. 7

In artikel 47, eerste lid, van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wet van 30 juni 1961, worden de woorden « bekendmaking van de tweede jaarbalans » vervangen door de woorden « neerlegging van de tweede jaarrekening ».

ART. 8

Artikel 51 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 51. — De staat van het maatschappelijk kapitaal wordt ten minste eenmaal per jaar tegelijk met de jaarrekeningen neergelegd.

Daarin worden opgegeven :

de gedane stortingen;

de lijst van de aandeelhouders die hun aandelen niet volgestort hebben, met vermelding van het bedrag dat zij nog verschuldigd zijn.

De bekendmaking onder de vorm van een mededeling van de neerlegging van die lijst heeft voor de daaruit blijken veranderingen van aandeelhouders, dezelfde waarde als een overeenkomstig artikel 12 gedane bekendmaking. »

ART. 9

Artikel 73, derde lid, van dezelfde gecoördineerde wetten wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De oproepingen tot een algemene vergadering vermelden de agenda en zij worden gedaan door middel van een aankondiging die wordt geplaatst :

a) Ten minste acht dagen voor de vergadering, in het *Belgisch Staatsblad*;

b) Tweemaal met een tussentijd van ten minste acht dagen en de tweede maal ten minste acht dagen vóór de

§ 2. A l'article 12, § 3, alinéa 1^{er}, des mêmes lois coordonnées, modifié par la loi du 6 mars 1973, les 1° et 2° sont remplacés par les dispositions suivantes :

« 1° Les actes modificatifs de l'acte constitutif d'une société anonyme, d'une société en commandite par actions, d'une société coopérative et d'une société de personnes à responsabilité limitée qui ne sont pas soumis à la publication par extrait aux annexes du *Moniteur belge*;

2° Après chaque modification des statuts d'une société anonyme, d'une société en commandite par actions, d'une société de personnes à responsabilité limitée et d'une société coopérative, le texte intégral des statuts dans une rédaction mise à jour; »

ART. 6

L'article 36, alinéa 1^{er}, 6°, des mêmes lois coordonnées, est remplacé par le texte suivant :

« 6° Les derniers comptes annuels ou la mention qu'il n'en a pas encore été déposé. »

ART. 7

Dans l'article 47, alinéa 1^{er}, des mêmes lois coordonnées, modifié par la loi du 30 juin 1961, les mots « la publication du deuxième bilan annuel » sont remplacés par les mots « le dépôt des deuxièmes comptes annuels ».

ART. 8

L'article 51 des mêmes lois coordonnées est remplacé par la disposition suivante :

« Article 51. — La situation du capital social sera déposée, au moins une fois par année, en même temps que les comptes annuels.

Elle comprendra :

l'indication des versements effectués;

la liste des actionnaires qui n'ont pas encore entièrement libéré leurs actions, avec l'indication des sommes dont ils sont redevables.

La publication par mention du dépôt de cette liste a, pour les changements d'actionnaires qu'elle constate, la même valeur qu'une publication faite conformément à l'article 12. »

ART. 9

L'article 73, alinéa 3, des mêmes lois coordonnées est remplacé par la disposition suivante :

« Les convocations pour toute assemblée générale contiennent l'ordre du jour et sont faites par des annonces insérées :

a) Huit jours au moins, avant l'assemblée, dans le *Moniteur belge*;

b) Deux fois, à huit jours d'intervalle au moins et la seconde, huit jours au moins avant l'assemblée, dans un

vergadering, in een blad met nationale verspreiding en in een blad uit het gewest waar de vennootschap haar zetel heeft.»

ART. 10

Het opschrift van § 6 van afdeling IV van dezelfde gecoördineerde wetten wordt vervangen door de volgende tekst :

« § 6. Inventaris en jaarrekening. »

ART. 11

In artikel 77 van dezelfde gecoördineerde wetten, wordt het eerste tot het derde lid vervangen als volgt :

« Elk jaar maken de beheerders een inventaris op alsmede de jaarrekening. Die jaarrekening bestaat uit de balans, de resultatenrekening en de toelichting, en vormt een geheel.

Deze stukken worden opgemaakt overeenkomstig de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen en de besluiten ter uitvoering ervan, voor zover de vennootschap daaraan is onderworpen en overeenkomstig de bijzondere wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen die op haar toepasselijk zijn.

Wat de vennootschappen betreft die niet aan het voorgaande lid onderworpen zijn, moeten de afschrijvingen, waardeverminderingen en dekkingen voor risico's en lasten, worden uitgevoerd volgens de door de beheerders vastgestelde ramingsregels. »

ART. 12

In artikel 78 van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wet van 1 december 1953, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A. Het eerste lid, 1°, wordt door de volgende tekst vervangen :

« 1° Van de jaarrekening. »

B. Het eerste lid, 4°, wordt door de volgende tekst vervangen :

« 4° Van het verslag van de beheerders, van het verslag van de commissarissen en eventueel van het verslag van de commissaris-revisor of de commissarissen-revisoren. »

C. Het tweede lid wordt door de volgende bepaling vervangen :

« De jaarrekening en de verslagen vermeld in het eerste lid, 4°, worden gezonden aan de houders van aandelen op naam, terzelfder tijd als de oproeping. »

ART. 13

Artikel 80 van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wet van 14 maart 1968, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 80. — De jaarrekening moet binnen dertig dagen nadat zij door de algemene vergadering is goedgekeurd, door

organe de presse de diffusion nationale et dans un organe de presse du siège de la société. »

ART. 10

L'intitulé du § 6 de la section IV des mêmes lois coordonnées est remplacé par l'intitulé suivant :

« § 6. Des inventaires et des comptes annuels. »

ART. 11

A l'article 77 des mêmes lois coordonnées, les alinéas 1^{er} à 3 sont remplacés par les dispositions suivantes :

« Chaque année, les administrateurs dressent un inventaire et établissent les comptes annuels. Ces comptes annuels comprennent le bilan, le compte des résultats ainsi que l'annexe et forment un tout.

Ces documents sont établis conformément à la loi du 17 juillet 1975, relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises, et à ses arrêtés d'exécution, dans la mesure où la société y est soumise et conformément aux dispositions légales et réglementaires particulières qui lui sont applicables.

En ce qui concerne les sociétés non soumises à l'alinéa précédent, les amortissements, réductions de valeur, provisions pour risques et charges doivent être faits suivant les règles d'évaluation établies par les administrateurs. »

ART. 12

A l'article 78 des mêmes lois coordonnées, modifié par la loi du 1^{er} décembre 1953, sont apportées les modifications suivantes :

A. L'alinéa 1^{er}, 1°, est remplacé par le texte suivant :

« 1° Des comptes annuels. »

B. L'alinéa 1^{er}, 4°, est remplacé par le texte suivant :

« 4° Du rapport des administrateurs, du rapport des commissaires et, éventuellement, du rapport du ou des commissaires-réviseurs. »

C. L'alinéa 2 est remplacé par la disposition suivante :

« Les comptes annuels et les rapports mentionnés à l'alinéa 1^{er}, 4°, sont adressés aux actionnaires en nom, en même temps que la convocation. »

ART. 13

L'article 80 des mêmes lois coordonnées, modifié par la loi du 14 mars 1968, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 80. — Dans les trente jours de leur approbation par l'assemblée, les comptes annuels sont déposés, par les

toedoen van de beheerders op de griffie van de rechtbank van koophandel worden neergelegd zoals bepaald bij artikel 10.

Tegelijk daarmee en overeenkomstig het bepaalde in het vorige lid, worden neergelegd :

1° Een stuk met de volgende gegevens : de naam, de voornamen, het beroep en de woonplaats van de beheerders en commissarissen in functie, met afzonderlijke vermelding van de commissaris-revisor of de commissarissen-revisoren;

2° Een overzicht van de bestemming van het resultaat, die door de algemene vergadering is vastgesteld, indien deze bestemming niet blijkt uit de jaarrekening;

3° De lijst bedoeld in artikel 51;

4° Een stuk met vermelding van de datum van bekendmaking van de uittreksels uit de oprichtingsakten en uit de akten houdende wijziging van de statuten;

5° De conclusie van het verslag van de commissarissen en, in voorkomend geval, die van het verslag van de commissaris-revisor of van de commissarissen-revisoren bedoeld in artikel 78, 4°;

6° Een stuk met de volgende gegevens, tenzij die reeds afzonderlijk in de jaarrekening worden vermeld :

a) Het bedrag, bij jaarafsluiting, van de schulden of van de gedeelten van schulden, gewaarborgd door de Belgische overheid;

b) Het bedrag, op dezelfde datum, van de opeisbare schulden, ongeacht of uitstel van betaling is bekomen, jegens fiscale besturen en jegens de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid;

c) Het bedrag over het afgesloten boekjaar van de kapitaal- of interestsubsidies uitbetaald of toegekend door openbare besturen of instellingen.

De griffier van de rechtbank van koophandel zendt aan de Nationale Bank van België een afschrift van de stukken waarvan sprake is in het eerste en tweede lid. De Koning bepaalt de voorwaarden en de wijze waarop deze toezending geschiedt. »

ART. 14

Artikel 81, eerste lid, 2°, van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wet van 6 maart 1973, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 2° de vermelding « naamloze vennootschap » of de letters « NV » of, naar het geval, de vermelding « burgerlijke vennootschap die de rechtsvorm van een naamloze vennootschap heeft aangenomen », leesbaar geschreven onmiddellijk vóór of na de naam van de vennootschap. »

ART. 15

Artikel 84, eerste lid, 8°, van dezelfde gecoördineerde wetten, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 8° De laatste balans en de laatste resultatenrekening of de vermelding dat er nog geen zijn neergelegd. »

soins des administrateurs, au greffe du tribunal de commerce conformément à l'article 10.

Sont déposés en même temps et conformément à l'alinéa précédent :

1° Un document contenant les nom, prénoms, profession et domicile des administrateurs et commissaires en fonction, avec mention spéciale du ou des commissaires-réviseurs;

2° Un tableau indiquant l'affectation du résultat décidée par l'assemblée générale, si cette affectation ne résulte pas des comptes annuels;

3° La liste prévue à l'article 51;

4° Un document indiquant la date de publication des extraits des actes constitutifs et modificatifs des statuts;

5° Les conclusions du rapport des commissaires et éventuellement celles du rapport du ou des commissaires-réviseurs prévus à l'article 78, 4°;

6° Un document indiquant, sauf si ces renseignements font déjà l'objet d'une mention distincte dans les comptes annuels :

a) Le montant, à la date de clôture de ceux-ci, des dettes ou de la partie des dettes garanties par les pouvoirs publics belges;

b) Le montant, à cette même date, des dettes exigibles, que des délais de paiement aient ou non été obtenus, envers des administrations fiscales et envers l'Office national de sécurité sociale;

c) Le montant afférent à l'exercice clôturé, des subsides en capitaux ou en intérêts payés ou alloués par des pouvoirs ou institutions publics.

Le greffier du tribunal de commerce transmet à la Banque nationale de Belgique copie des documents visés aux alinéas 1^{er} et 2. Le Roi détermine les conditions et les modalités de cette transmission. »

ART. 14

L'article 81, alinéa 1^{er}, 2°, des mêmes lois coordonnées, modifié par la loi du 6 mars 1973, est remplacé par la disposition suivante :

« 2° la mention « société anonyme » ou les initiales « S.A. » ou, suivant le cas, la mention « société civile ayant emprunté la forme d'une société anonyme », reproduite lisiblement et placée immédiatement avant ou après la dénomination sociale. »

ART. 15

L'article 84, alinéa 1^{er}, 8°, des mêmes lois coordonnées est remplacé par la disposition suivante :

« 8° Les derniers comptes annuels ou la mention qu'il n'en a pas encore été déposé. »

ART. 16

Artikel 137 van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1967, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« *Artikel 137.* — De artikelen 77 tot 80 zijn van overeenkomstige toepassing op de personenvennootschappen met beperkte aansprakelijkheid. »

ART. 17

Artikel 138, eerste lid, 2°, van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wet van 6 maart 1973, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 2° de vermelding « personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid » of de letters « PVBA » of, naar het geval, de vermelding « burgerlijke vennootschap die de rechtsvorm van een personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid heeft aangenomen », leesbaar geschreven onmiddellijk vóór of na de naam van de vennootschap. »

ART. 18

Artikel 158 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt vervangen door de volgende bepaling :

« *Artikel 158.* — De artikelen 77 tot 80 zijn van overeenkomstige toepassing op de coöperatieve vennootschappen, — met uitzondering van het 3° van artikel 78 en het 3° van artikel 80. »

ART. 19

Artikel 159 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt vervangen door de volgende bepaling :

« *Artikel 159.* — In alle akten, facturen, aankondigingen, bekendmakingen en andere stukken uitgaande van coöperatieve vennootschappen, moet de vennootschapsnaam voorkomen, onmiddellijk voorafgegaan of gevolgd door de leesbaar geschreven woorden « coöperatieve vennootschap » of de letters « CV » of, naar het geval, de woorden « burgerlijke vennootschap die de rechtsvorm van een coöperatieve vennootschap heeft aangenomen. »

ART. 20

Artikel 161 van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1967, wordt opgeheven.

ART. 21

In artikel 162 van dezelfde gecoördineerde wetten worden de woorden « op dezelfde griffie » vervangen door de woorden « op de griffie van de rechtbank van koophandel ».

ART. 22

Artikel 163 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt vervangen door de volgende bepaling :

« *Artikel 163.* — Binnen acht dagen na hun aanstelling moeten de zaakvoerders een uittreksel uit de akte die hun

ART. 16

L'article 137 des mêmes lois coordonnées, modifié par la loi du 6 juillet 1967, est remplacé par la disposition suivante :

« *Article 137.* — Les articles 77 à 80 sont applicables aux sociétés de personnes à responsabilité limitée. »

ART. 17

L'article 138, alinéa 1^{er}, 2°, des mêmes lois coordonnées, modifié par la loi du 6 mars 1973, est remplacé par la disposition suivante :

« 2° la mention « société de personnes à responsabilité limitée » ou les initiales « S.P.R.L. » ou, suivant le cas, la mention « société civile ayant emprunté la forme d'une société de personnes à responsabilité limitée », reproduite lisiblement et placée immédiatement avant ou après la dénomination sociale. »

ART. 18

L'article 158 des mêmes lois coordonnées est remplacé par la disposition suivante :

« *Article 158.* — Les articles 77 à 80 sont applicables aux sociétés coopératives, — à l'exception du 3° de l'article 78 et du 3° de l'article 80. »

ART. 19

L'article 159 des mêmes lois coordonnées est remplacé par la disposition suivante :

« *Article 159.* — Dans tous les actes, factures, annonces, publications et autres pièces émanées des sociétés coopératives, on doit trouver la dénomination sociale précédée ou suivie immédiatement des mots écrits lisiblement « société coopérative » ou des initiales « S.C. » ou, suivant le cas, des mots « société civile ayant emprunté la forme d'une société coopérative. »

ART. 20

L'article 161 des mêmes lois coordonnées, modifié par la loi du 6 juillet 1967, est abrogé.

ART. 21

Dans l'article 162 des mêmes lois coordonnées, les mots « au même greffe » sont remplacés par les mots « au greffe du tribunal de commerce ».

ART. 22

L'article 163 des mêmes lois coordonnées est remplacé par la disposition suivante :

« *Article 163.* — Dans les huit jours de leur nomination, les gérants doivent déposer au greffe du tribunal de com-

bevoegdheid bevestigt en hun handtekening bevat, op de griffie van de rechtbank van koophandel neerleggen.

ART. 23

In artikel 164 van dezelfde gecoördineerde wetten worden de woorden « van de akten van benoeming der zaakvoerders en van de balansen » vervangen door de woorden « en van de akten van benoeming van de zaakvoerders ».

ART. 24

Artikel 170, derde lid, van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wetten van 23 februari 1967 en 6 maart 1973, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De akte van omzetting en de statuten worden tegelijk bekendgemaakt overeenkomstig artikel 10, § 1, eerste en tweede lid, § 2 en § 3. De akte van omzetting wordt in haar geheel bekendgemaakt; de statuten worden bij uittreksel bekendgemaakt overeenkomstig de artikelen 6 tot 9. »

ART. 25

Artikel 187 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 187. — Elk jaar leggen de vereffenaars aan de algemene vergadering van de vennootschap de uitkomsten van de vereffening over met vermelding van de redenen waarom de vereffening niet kon worden voltooid. Betreft het een naamloze vennootschap, een coöperatieve vennootschap, een commanditaire vennootschap op aandelen of een personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid, dan moeten zij zich gedragen naar de artikelen 77, eerste tot derde lid, en 80. »

ART. 26

De titel van sectie XI « van de aandelen en van de verjaringen » van dezelfde gecoördineerde wetten wordt vervangen door de volgende titel :

« Sectie XI. Van de rechtsvorderingen en van de verjaringen. »

ART. 27

In artikel 198, eerste lid, van dezelfde gecoördineerde wetten worden de woorden « de bekendmaking van de akten en van de balansen » vervangen door de woorden « de openbaarmaking van de akten en van de jaarrekening ».

ART. 28

In artikel 199 van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wetten van 30 juli 1961 en 30 juni 1975, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A. In het tweede lid worden de woorden « balansen en winst- en verliesrekeningen » vervangen door het woord « jaarrekeningen ».

merce un extrait de l'acte constatant leur pouvoir et portant leur signature. »

ART. 23

Dans l'article 164 des mêmes lois coordonnées, les mots « des actes conférant la gérance et des bilans » sont remplacés par les mots « et des actes conférant la gérance ».

ART. 24

L'article 170, alinéa 3, des mêmes lois coordonnées, modifié par les lois du 23 février 1967 et du 6 mars 1973, est remplacé par la disposition suivante :

« L'acte de transformation et les statuts sont publiés simultanément conformément à l'article 10, § 1^{er}, alinéas 1 et 2, §§ 2 et 3. L'acte de transformation est publié en entier; les statuts le sont par extrait conformément aux articles 6 à 9. »

ART. 25

L'article 187 des mêmes lois coordonnées est remplacé par la disposition suivante :

« Article 187. — Chaque année, les liquidateurs soumettent à l'assemblée générale de la société les résultats de la liquidation avec l'indication des causes qui ont empêché celle-ci d'être terminée. S'il s'agit d'une société anonyme, d'une société coopérative, d'une société en commandite par actions ou d'une société de personnes à responsabilité limitée, ils doivent se conformer aux articles 77, alinéas 1^{er} à 3, et 80. »

ART. 26

Le texte néerlandais de l'intitulé de la section XI « Van de aandelen en van de verjaringen » des mêmes lois coordonnées est remplacé par l'intitulé suivant :

« Sectie XI. Van de rechtsvorderingen en van de verjaringen. »

ART. 27

Dans l'alinéa 1^{er} de l'article 198 des mêmes lois coordonnées, les mots « à la publication des actes et des bilans » sont remplacés par les mots « à la publicité des actes et des comptes annuels ».

ART. 28

A l'article 199 des mêmes lois coordonnées, modifié par les lois des 30 juin 1961 et 30 juin 1975, sont apportées les modifications suivantes :

A. A l'alinéa 2, les mots « ses bilans et ses comptes de profits et pertes » sont remplacés par les mots « et ses comptes annuels ».

B. In het derde lid vervallen de woorden « en de vermelding van het ontbreken van de bekendmaking waarvan sprake in artikel 36, 6°, en 84, 8° ».

C. Er wordt een vierde lid ingelast dat luidt als volgt :

« Artikel 80, 2° en 3° lid, is van toepassing. »

ART. 29

In artikel 201 van dezelfde gecoördineerde wetten worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A. In onderdeel 3^o*quater*, gewijzigd bij de wet van 6 maart 1973, worden de woorden « de balans en de winst- en verliesrekening » vervangen door de woorden « de jaarrekening ».

B. Onderdeel 4° wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 4° De zaakvoerders, beheerders en vereffenaars die een van de bij artikel 80, eerste en tweede lid, gestelde verplichtingen niet nakomen. »

C. Een 8° luidend als volgt wordt bijgevoegd :

« 8° De beheerders of zaakvoerders die de volledige bijgewerkte tekst van de statuten van hun vennootschap niet hebben neergelegd naar het voorschrift van artikel 12, § 3, 2° » en dit binnen de termijn van drie maanden te rekenen vanaf de datum van de akten. »

ART. 30

Artikel 204, 2°, van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wet van 6 maart 1973, wordt vervangen door de volgende tekst :

« 2° De zaakvoerders, beheerders of vereffenaars die met bedrieglijk oogmerk een van de voorschriften van artikel 80, eerste en tweede lid, overtreden. »

ART. 31

In artikel 207 van dezelfde gecoördineerde wetten worden de woorden « balansen en winst- en verliesrekeningen » vervangen door het woord « jaarrekening ».

ART. 32

In artikel 209 van dezelfde gecoördineerde wetten worden de woorden « de balans » vervangen door de woorden « de jaarrekening ».

ART. 33

In het Wetboek van Koophandel, Boek I, Titel IX « Van de vennootschappen », wordt een afdeling IXbis bijgevoegd, luidend als volgt :

« Afdeling IXbis. Verspreiding van de jaarrekeningen. »

B. A l'alinéa 3, les mots « et la mention de l'absence de dépôt, celle de l'absence de publication prévue aux articles 36, 6°, et 84, 8° » sont supprimés.

C. Il est ajouté un alinéa 4 libellé comme suit :

« L'article 80, alinéas 2 et 3, est applicable. »

ART. 29

A l'article 201 des mêmes lois coordonnées sont apportées les modifications suivantes :

A. Au 3^o*quater*, modifié par la loi du 6 mars 1973, les mots « le bilan et les comptes de profits et pertes » sont remplacés par les mots « les comptes annuels ».

B. Le 4° est remplacé par la disposition suivante :

« 4° Les gérants, administrateurs ou liquidateurs qui contreviennent à l'une des obligations de l'article 80, alinéas 1^{er} et 2. »

C. Un 8° rédigé comme suit est ajouté :

« 8° Les administrateurs et les gérants qui n'ont pas déposé le texte intégral des statuts de leur société dans une rédaction mise à jour, conformément à l'article 12, § 3, 2°, et ce dans le délai de trois mois à partir de la date des actes. »

ART. 30

L'article 204, 2°, des mêmes lois coordonnées, modifié par la loi du 6 mars 1973, est remplacé par le texte suivant :

« 2° Les gérants, administrateurs ou liquidateurs qui, dans un but frauduleux, contreviennent à l'une des obligations de l'article 80, alinéas 1^{er} et 2. »

ART. 31

Dans l'article 207 des mêmes lois coordonnées, les mots « dans les bilans ou dans les comptes de profits et pertes » sont remplacés par les mots « dans les comptes annuels ».

ART. 32

Dans l'article 209 des mêmes lois coordonnées, les mots « le bilan » sont remplacés par les mots « les comptes annuels ».

ART. 33

Dans le Code de Commerce, Livre I^{er}, Titre IX « Des sociétés », il est introduit une section IXbis intitulée comme suit :

« Section IXbis. De la diffusion des comptes annuels. »

ART. 34

In dezelfde gecoördineerde wetten wordt een artikel 177bis ingevoegd luidend als volgt :

« Artikel 177bis. — De Nationale Bank van België is erme-
belast aan een ieder die daarom vraagt, zelfs per brief, een
afschrift in de vorm vastgesteld door de Koning, af te geven
hetzij van de gezamenlijke stukken bedoeld in artikel 80,
eerste en tweede lid, die haar naar het voorschrift van het
derde lid van hetzelfde artikel zijn toegezonden, hetzij van
de stukken bedoeld in artikel 80, eerste en tweede lid, betref-
fende een met name te noemen vennootschap en nader op te
geven jaren, die haar naar het voorschrift van het derde lid
van hetzelfde artikel zijn toegezonden.

De Koning stelt het bedrag vast van de kosten die aan de
Nationale Bank van België moeten worden betaald voor het
verkrijgen van de afschriften bedoeld in het vorige lid. »

ART. 35

In dezelfde gecoördineerde wetten wordt een artikel 177ter ingevoegd, luidend als volgt :

« Artikel 177ter. — Het Nationaal Instituut voor de Sta-
tistiek zendt aan de Nationale Bank van België, op haar
verzoek, kosteloos de jaarrekeningen en andere boekhoud-
kundige stukken waarvan de mededeling aan het Nationaal
Instituut van de Statistiek wordt opgelegd overeenkomstig
de wet van 4 juli 1962 waarbij de Regering gemachtigd
wordt statistische en andere onderzoeken te houden
betreffende de demografische, economische en sociale toe-
stand van het land.

De Nationale Bank van België is bevoegd om op de wijze
die de Koning bepaalt, naamloze globale statistieken op te
maken en te publiceren betreffende de gegevens of een ge-
deelte van de gegevens uit de stukken die haar naar het voor-
schrift van artikel 80, derde lid, en van het eerste lid van dit
artikel worden toegezonden. »

ART. 36

In dezelfde gecoördineerde wetten wordt een arti-
kel 177quater ingevoegd, luidend als volgt :

« Artikel 177quater. — Met de straffen gesteld in artikel 458
van het Strafwetboek wordt gestraft hij die in de Nationale
Bank van België een bediening uitoefent en, zonder vooraf-
gaande toestemming van de berichtgever of de betrokkene,
individuele gegevens die naar het voorschrift van arti-
kel 177ter, eerste lid, aan die Bank worden toegezonden, of-
wel naamloze globale statistieken die de Nationale Bank van
België heeft opgemaakt op grond van artikel 177ter en waar-
in gegevens zijn verwerkt die haar ter uitvoering van arti-
kel 177ter, eerste lid, worden toegezonden, doch niet zijn
gepubliceerd door het Nationaal Instituut voor de Statistiek
noch door de Nationale Bank van België, heeft medegedeeld
aan een persoon buiten de Nationale Bank van België, of
deze heeft bekendgemaakt. »

ART. 34

Un article 177bis, rédigé comme suit, est inséré dans les
mêmes lois coordonnées :

« Article 177bis. — La Banque nationale de Belgique est
chargée de délivrer copie, sous la forme déterminée par le
Roi, à ceux qui lui en font la demande, même par correspon-
dance, soit de l'ensemble des documents visés à l'article 80,
alinéas 1^{er} et 2, qui lui ont été transmis en application de
l'alinéa 3 du même article, soit des documents visés à l'arti-
cle 80, alinéas 1^{er} et 2, relatifs à des sociétés nommément
désignées et à des années déterminées, qui lui ont été trans-
mis en application de l'alinéa 3 du même article.

Le Roi détermine le montant des frais à acquitter à la
Banque nationale de Belgique pour l'obtention des copies
visées à l'alinéa précédent. »

ART. 35

Un article 177ter, rédigé comme suit, est inséré dans les
mêmes lois coordonnées :

« Article 177ter. — L'Institut national de Statistique trans-
met sans frais à la Banque nationale de Belgique, sur deman-
de de celle-ci, les comptes annuels et autres documents
comptables dont la communication à l'Institut national de
Statistique serait imposée en exécution de la loi du 4 juil-
let 1962 autorisant le Gouvernement à procéder à des inves-
tigations statistiques et autres sur la situation démographique,
économique et sociale du pays.

La Banque nationale de Belgique est habilitée à établir et
à publier, selon les modalités déterminées par le Roi, des
statistiques globales et anonymes relatives à tout ou partie
des éléments contenus dans les documents qui lui sont trans-
mis en application de l'article 80, alinéa 3, et de l'alinéa 1^{er}
du présent article. »

ART. 36

Un article 177quater, rédigé comme suit, est inséré dans
les mêmes lois coordonnées :

« Article 177quater. — Sera punie des peines prévues à
l'article 458 du Code pénal toute personne exerçant des
fonctions à la Banque nationale de Belgique qui aura com-
munié à une personne étrangère à celle-ci ou publié soit des
renseignements individuels, transmis à la Banque nationale
de Belgique en vertu de l'article 177ter, alinéa 1^{er}, sans l'auto-
risation préalable du déclarant ou du recensé, soit des statis-
tiques globales et anonymes qui ont été établies par la Ban-
que nationale de Belgique en vertu de l'article 177ter et dans
lesquelles sont englobés des éléments qui ont été transmis à
la Banque nationale de Belgique en application de l'arti-
cle 177ter, alinéa 1^{er}, mais qui n'ont pas encore fait l'objet
d'une publication ni par l'Institut national de Statistique ni
par la Banque nationale de Belgique. »

ART. 37

In dezelfde gecoördineerde wetten wordt een artikel 177quinquies ingevoegd, luidend als volgt :

« Artikel 177quinquies. — § 1. In de wetten waarin de woorden « winst- en verliesrekening » of « verlies- en winstrekening » worden gebruikt in verband met de handelsvennootschappen, de vennootschappen die de rechtsvorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen en openbare instellingen waarvan de handelingen door de wet als daden van koophandel worden aangemerkt, worden die woorden vervangen door het woord « resultatenrekening ». »

§ 2. De bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* of in de bijlagen van het *Belgisch Staatsblad* van de balansen, de resultatenrekeningen en de toelichtingen daarop en van de concernjaarrekeningen van handelsvennootschappen, van handelsondernemingen, van vennootschappen die de rechtsvorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen en van openbare instellingen waarvan de handelingen door de wet als daden van koophandel worden aangemerkt, opgelegd door andere bepalingen dan die van de gecoördineerde wetten betreffende de handelsvennootschappen, wordt vervangen door de neerlegging op de griffie van de rechtbank van koophandel, overeenkomstig artikel 80, eerste lid. Artikel 80, tweede en derde lid, is alsdan van overeenkomstige toepassing. »

HOOFDSTUK II

Diverse bepalingen

ART. 38

Artikel 10 van de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 10. — De Koning bepaalt de vorm en de inhoud van de balansen, de resultatenrekeningen en de toelichting die naar voorschrift van de wet moeten worden neergelegd. »

ART. 39

Artikel 25, tweede lid, 1°, van de wetten betreffende het gerechtelijk akkoord, gecoördineerd op 25 september 1946, gewijzigd bij de wet van 24 juli 1962, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 1° De naam, de voornamen, de plaats en datum van geboorte, alsmede het adres en het inschrijvingsnummer in het handelsregister van de betrokkene; betreft het een handelsvennootschap, de handelsnaam of de benaming en de zetel. »

ART. 40

Artikel 472, tweede lid, 1°, van de wet van 18 april 1851 tot herziening der wetgeving over de falende, bankbreuken en uitstellen, gewijzigd bij de wetten van 18 mei 1956 en 24 juli 1962, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 1° De naam, de voornamen, de plaats en datum van geboorte, alsmede het adres en het inschrijvingsnummer in het handelsregister van de gefailleerde; betreft het een handelsvennootschap, de handelsnaam of de benaming en de zetel. »

ART. 37

Un article 177quinquies, rédigé comme suit est inséré dans les mêmes lois coordonnées :

« Article 177quinquies. — § 1^{er}. Dans les lois où les mots « compte de profits et pertes » et « compte de pertes et profits » sont employés à propos des sociétés commerciales ou à forme commerciale ou des organismes publics dont les engagements sont réputés commerciaux par la loi, ces mots sont remplacés par les mots « compte de résultats ». »

§ 2. La publication au *Moniteur belge* ou aux annexes du *Moniteur belge* de bilans, de comptes de résultats, d'annexes à ces états et de comptes consolidés de sociétés ou d'entreprises commerciales ou à forme commerciale ou d'organismes publics dont les engagements sont réputés commerciaux par la loi, imposée ou prévue par des dispositions autres que les lois coordonnées sur les sociétés commerciales, est remplacée par leur dépôt au greffe du tribunal de commerce conformément à l'article 80, alinéa 1^{er}. Les alinéas 2 et 3 dudit article 80 sont applicables en ce cas. »

CHAPITRE II

Dispositions diverses

ART. 38

L'article 10 de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises est remplacé par la disposition suivante :

« Article 10. — Le Roi arrête la forme et le contenu des bilans, des comptes de résultats et de l'annexe dont la loi impose le dépôt. »

ART. 39

L'article 25, alinéa 2, 1°, des lois sur le concordat judiciaire, coordonnées le 25 septembre 1946, modifié par la loi du 24 juillet 1962, est remplacé par la disposition suivante :

« 1° Les nom, prénoms, lieu et date de naissance ainsi que l'adresse et le numéro d'immatriculation au registre du commerce du bénéficiaire; s'il s'agit d'une société commerciale, la raison sociale ou la dénomination et le siège. »

ART. 40

L'article 472, alinéa 2, 1°, de la loi du 18 avril 1851 sur les faillites, banqueroutes et sursis, modifié par les lois du 18 mai 1956 et du 24 juillet 1962, est remplacé par la disposition suivante :

« 1° Les nom, prénoms, lieu et date de naissance ainsi que l'adresse et le numéro d'immatriculation au registre du commerce du failli; s'il s'agit d'une société commerciale, la raison sociale ou la dénomination et le siège. »

ART. 41

Artikel 524, tweede lid, 1°, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 24 juli 1962 en 10 oktober 1967, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 1° De naam, de voornamen, de plaats en datum van geboorte, alsmede het adres en het inschrijvingsnummer in het handelsregister van de gefailleerde; betreft het een handelsvennootschap, de handelsnaam of de benaming en de zetel. »

ART. 42

Artikel 583, tweede lid, 1°, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 24 juli 1962, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 1° De naam, de voornamen, de plaats en datum van geboorte, alsmede het adres en het inschrijvingsnummer in het handelsregister, van de veroordeelden en, in voorkomend geval, de handelsnaam of de benaming en de zetel van de faillietverklaarde handelsvennootschappen waarvan zij beheerder of zaakvoerder zijn. »

ART. 43

Artikel 601, tweede lid, 1°, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 24 juli 1962, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 1° De naam, de voornamen, de plaats en datum van geboorte, alsmede het adres en het inschrijvingsnummer in het handelsregister van de betrokkene; betreft het een handelsvennootschap, de handelsnaam of de benaming en de zetel. »

ART. 44

Artikel 607, derde lid, 1°, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 24 juli 1962, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« 1° De naam, de voornamen, de plaats en datum van geboorte, alsmede het adres en het inschrijvingsnummer in het handelsregister van de persoon ten aanzien van wie de beslissing tot intrekking van het uitstel is gegeven; betreft het een handelsvennootschap, de handelsnaam of de benaming en de zetel. »

Brussel, 19 januari 1978.

De Voorzitter van de Senaat,

ART. 41

L'article 524, alinéa 2, 1°, de la même loi, modifié par les lois du 24 juillet 1962 et du 10 octobre 1967, est remplacé par la disposition suivante :

« 1° Les nom, prénoms, lieu et date de naissance ainsi que l'adresse et le numéro d'immatriculation au registre du commerce du failli; s'il s'agit d'une société commerciale, la raison sociale ou la dénomination et le siège. »

ART. 42

L'article 583, alinéa 2, 1° de la même loi, modifié par la loi du 24 juillet 1962, est remplacé par la disposition suivante :

« 1° Les nom, prénoms, lieu et date de naissance ainsi que l'adresse et le numéro d'immatriculation au registre du commerce des condamnés et éventuellement la raison sociale ou la dénomination et le siège des sociétés commerciales en faillite dont ils sont les administrateurs ou gérants. »

ART. 43

L'article 601, alinéa 2, 1°, de la même loi, modifié par la loi du 24 juillet 1962, est remplacé par la disposition suivante :

« 1° Les nom, prénoms, lieu et date de naissance ainsi que l'adresse et le numéro d'immatriculation au registre du commerce du bénéficiaire; s'il s'agit d'une société commerciale, la raison sociale ou la dénomination et le siège. »

ART. 44

L'article 607, alinéa 3, 1°, de la même loi, modifié par la loi du 24 juillet 1962, est remplacé par la disposition suivante :

« 1° Les nom, prénoms, lieu et date de naissance ainsi que l'adresse et le numéro d'immatriculation au registre du commerce de la personne ayant fait l'objet de la décision de révocation du sursis; s'il s'agit d'une société commerciale, la raison sociale ou la dénomination et le siège. »

Bruxelles, le 19 janvier 1978.

Le Président du Sénat,

R. VANDEKERCKHOVE

De Secretarissen,

Les Secrétaires,

W. MESOTTEN.

R. GILLET.